

3. *просит*, чтобы в будущем ежегодные доклады Административного комитета по координации представлялись Совету до докладов учреждений, отобранных для подробного обзора;

4. *просит* Административный комитет по координации представить Совету на его пятьдесят девятой сессии предложения в отношении второго тура подробных обзоров докладов учреждений, который начнется в 1976 году.

*1918-е пленарное заседание
31 июля 1974 года*

1889 (LVII). Специальный доклад Административного комитета по координации о системах информации

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая свои обязанности, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций как центрального органа планирования развития и координации программ,

напоминая о своей постоянной роли, определенной в пункте 9*b* резолюции 1768 (LIV) Совета от 18 мая 1973 года, по изучению и координации «на секторальной основе деятельности и программ учреждений системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы эффективно выполнять свои функции координатора системы и быть в состоянии обеспечить совместимость и взаимодополняемость программ работы Организации Объединенных Наций и ее учреждений»,

вновь заявляя о потребности правительств государств-членов в получении более совершенных, увязанных и сопоставимых данных о проектах и программах организаций системы Организации Объединенных Наций в целях облегчения процесса принятия решений в руководящих органах,

признавая, что применение общих концепций и совместимых процедур организациями системы Организации Объединенных Наций и приспособление принятых в организациях методов к меняющимся нуждам и требованиям государств-членов является длительным и постоянным процессом,

считая, что из координированных усилий в этом направлении следует извлечь максимальную пользу для государств — членов Организации Объединенных Наций и что правительствам государств-членов следует предоставить возможность лучше вникнуть в деятельность организаций системы Организации Объединенных Наций и получить лучшее общее представление о ней,

сознавая, что информация о деятельности, ресурсах, результатах и выводах организаций системы Организации Объединенных Наций имеет отношение к процессу планирования в развивающихся странах и важна для него,

отдавая себе отчет в необходимости разработать пути и средства укрепления процесса планирования в развивающихся странах в целях более эффективного удовлетворения их выявленных нужд за счет ресурсов и возможностей организаций системы Организации Объединенных Наций.

I

1. *принимает к сведению* специальный доклад Административного комитета по координации о системах информации⁸⁰;

2. *приветствует* создание Общего реестра деятельности в области развития (КОРЕ) в качестве первого важного шага на пути обеспечения вспомогательных данных для планирования и программирования в рамках всей системы;

3. *просит* Генерального секретаря и предлагает главам исполнительных органов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии включить в их предстоящие предложения по бюджету и в их среднесрочные планы подробные проектные предложения об участии их организаций, соответственно, в разработке и применении Общего реестра;

4. *рекомендует* Генеральной Ассамблее, руководящим органам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии поддержать участие Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в разработке Общего реестра;

5. *призывает* Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций принять необходимые меры к обеспечению полного участия Программы в Общем реестре к концу 1975 года;

6. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций продолжить и активизировать через посредство Административного комитета по координации свою деятельность, с тем чтобы завершить создание Общего реестра в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в качестве первоочередной задачи;

7. *рекомендует* Административному комитету по координации укрепить Межучрежденческий совет по информационным системам и связанной с этим деятельности и его штаты, с тем чтобы обеспечить возможность проведения им консультаций с руководящими органами учреждений в целях разработки общих концепций;

II

8. *считает*, что с точки зрения информационных систем общие концепции, применяемые для поддержки планирования и программирования, а также для составления финансовых планов и разработки проектов, должны быть основаны на следующих принципах:

⁸⁰ E/5489 II Add.1.

a) проекты, программы и связанные с ними финансовые планы должны ориентироваться на получаемые результаты (выпуск), а не на требуемые ресурсы (затраты), как это имело место до сих пор;

b) в предложениях по проектам должны конкретно указываться:

- i) бенефициары;
- ii) ожидаемые результаты;
- iii) сроки, намеченные для получения таких результатов;
- iv) разъяснение способа оценки прогресса в достижении этих результатов;

9. *призывает* Генерального секретаря, глав исполнительных органов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии обратить особое внимание на использование их организациями общих концепций на основе, изложенной в пункте 8, выше;

III

10. *постановляет*, что в целях упрощения процесса принятия решений руководящими органами проектный реестр, который включается в Общий реестр, должен предоставить:

a) описание деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций по странам, географическим районам, экономическим или социальным дисциплинам и по общим программным или проблемным областям;

b) описание ресурсов по источникам и состояния расходования средств, включая по возможности, параллельные взносы;

c) информацию о целях, задачах и сроках выполнения видов деятельности, осуществляемой организациями системы Организации Объединенных Наций;

IV

11. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций через Административный комитет по координации представить Совету на его пятьдесят девятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции; в этом докладе следует наметить выгоды, которые должны быть получены от использования Общего реестра государствами-членами, с особым акцентом на развивающиеся страны, в случае осуществления его в масштабах всей системы, а также дать оценку вытекающих из этого расходов для участвующих организаций как в отношении доли расходов, которая будет поглощена перераспределением имеющихся ресурсов, так и в отношении возможных потребностей в дополнительных ресурсах; в этой оценке расходов следует указать, среди прочего, объем расходов, связанных с содержащимся в пункте 10 *b*, выше, требованием о предоставлении информации о «состоянии расходования средств»;

12. *постановляет* полностью оценить на своей шестьдесят первой сессии прогресс, достигнутый в разработке Общего реестра, включая участие в нем учреждений.

1918-е пленарное заседание
31 июля 1974 года

1890 (LVII). Соглашение со Всемирной организацией интеллектуальной собственности

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своем решении по вопросу об отношениях со Всемирной организацией интеллектуальной собственности, принятом на его пятьдесят пятой сессии⁸¹,

рассмотрев проект соглашения⁸², подготовленный Комитетом Совета по переговорам с межправительственными учреждениями и Комитетом по переговорам Всемирной организации интеллектуальной собственности в целях установления связи между этим учреждением и Организацией Объединенных Наций,

рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить на ее двадцать девятой сессии текст проекта соглашения, который содержится в приложении к настоящей резолюции.

1918-е пленарное заседание
31 июля 1974 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности

ПРЕАМБУЛА

Принимая во внимание положения статьи 57 Устава Организации Объединенных Наций и статьи 13 (1) Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, Организация Объединенных Наций и Всемирная организация интеллектуальной собственности соглашаются о нижеследующем:

Статья I

ПРИЗНАНИЕ

Организация Объединенных Наций признает Всемирную организацию интеллектуальной собственности (в дальнейшем именуемую «Организацией») в качестве специализированного учреждения, ответственного за принятие соответствующих мер, согласно ее основному документу и заключенным ею договорам и соглашениям, по содействию, сре-

⁸¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 1 (E/5400 и Согг.1), «Решения», стр. 36, решение, озаглавленное «Отношения со Всемирной организацией интеллектуальной собственности».*

⁸² *Доклад о переговорах со Всемирной организацией интеллектуальной собственности (E/5535), приложение.*